

Specyfikacja techniczna

Przygotowanie materiałów do druku, obsługa makiet oraz podstawowe normy jakościowe

1. Zakres dokumentu	22
2. Definicje	22
3. Instrukcja przygotowania plików	22-26
4. Zasady pracy z makietami PromoNotes	26-27
5. Zastrzeżenia i wyłączenia	27-29
6. Słownik	30

1. Zakres dokumentu

Specyfikacja techniczna to dokument, który określa wymagania techniczne oraz sposób przygotowania materiałów graficznych do druku, sposób przekazania materiałów do PromoNotes, zasady posługiwania się makietami produktów, a także informuje o wszelkie ewentualnych zagrożeniach wynikających ze specyfiki druku i produkcji wyrobów przez PromoNotes. Specyfikacja techniczna stanowi nierozłączną i integralną część Ogólnych Warunków Umownych.

2. Definicje

1. Profil kolorystyczny - zbiór danych, które charakteryzują kolor zgodnie z normami ogłoszone przez International Color Consortium (ICC).
2. CMYK - zestaw czterech podstawowych kolorów farb drukarskich stosowanych powszechnie w druku wielobarwnym w poligrafii i metodach pokrewnych. Na zestaw tych kolorów mówi się również „barwy procesowe” lub „kolory triadowe”. CMYK to jednocześnie jedna z przestrzeni barw w pracy z grafiką komputerową.
3. PMS / HKS - skrócone nazwy systemów kolorów dodatkowych.
4. Apla - jednolita, jednobarwna płaszczyzna.
5. Metameryzm - zjawisko polegające na różnym odbiorze barwy tej samej substancji barwiącej (np. zawartej w farbie) w zależności od rodzaju światła, w którym dana substancja barwiąca jest obserwowana.
6. Proof kolorystyczny - wydruk z maszyny cyfrowej odwzorowujący wydruk docelowy. Proof kolorystyczny stanowi podstawowy wzorzec kolorystyczny podczas druku.
7. Arkusz plano – zadrukowany arkusz papieru, niepocięty i niezalaminowany, archiwizowany w celu użycia go jako wzorzec kolorystyczny do ponownej produkcji lub w celu oceny ewentualnych rozbieżności między wzorcem kolorystycznym a wydrukiem.

3. Instrukcja przygotowania plików

Formaty plików:

Pliki do druku należy dostarczyć w formacie PDF. Preferowaną przez PromoNotes wersją jest PDF/X-4 (lub PDF od wersji 1.4 wzwyż, pozwalający na zapisywanie warstw). Plik nie powinien zawierać profili kolorystycznych (ICC). Przy spłaszczaniu przezroczystości należy zwrócić uwagę czy grafika nie została zmieszana z kolorami makietowymi. Plik nie powinien zawierać znaczników drukarskich (linii cięcia, paserów oraz pasków koloru). Plik powinien być przygotowany w skali 1:1, nie należy go skalować.

Kolorystyka:

Materiały winny być przygotowane i dostarczone z użyciem przestrzeni kolorystycznej CMYK. W przypadku materiałów przygotowanych z użyciem kolorów PMS lub HKS należy dokładnie podać numer koloru z uwzględnieniem rodzaju podłoża (patrz niżej).

Wzorniki Pantone stosowane przez PromoNotes mają ważność od 1.09.2023 do 31.03.2025. Obowiązują następujące wzorniki Pantone:

- dla podłoży powlekanych: Pantone Formula Guide Solid Coated - występujące w tym

wzorniku kolory mają dodaną literę C; ISBN 978-1-590655-56-6

- dla podłoży niepowlekanych: Pantone Formula Guide Solid Uncoated - występujące w tym wzorniku kolory mają dodaną literę U; ISBN 978-1-590655-57-3

Wzorniki HKS stosowane przez PromoNotes mają ważność od 1.09.2023 do 31.03.2025. Obowiązują następujące wzorniki HKS:

- dla podłoży powlekanych: HKS K- wszystkie występujące w tym wzorniku kolory mają dodaną literę K;
- dla podłoży niepowlekanych: HKS N- wszystkie występujące w tym wzorniku kolory mają dodaną literę N.

Druk kolorów metalicznych Pantone dla podłoży powlekanych i niepowlekanych możliwy jest z kolorów o numerach 871-877 oraz wyłącznie dla podłoży powlekanych z kolorów o numerach 8003, 8021, 8062, 8100, 8201, 8281, 8321.

Druk kolorów neonowych Pantone dla podłoży powlekanych i niepowlekanych możliwy jest z kolorów o numerach 801-807.

W przypadku wykorzystania w projekcie graficznym przez Kontrahenta koloru czarnego PromoNotes zaleca:

- dla dużych elementów graficznych (apla) użycie koloru czarnego w przestrzeni graficznej CMYK (sugerowany skład CMYK dla głębokiej czerni to 50/40/35/100);

- dla drobnych elementów graficznych np. teksty lub linie użycie samego koloru czarnego (K 100%);

- aby szarości oraz zdjęcia czarno-białe przygotować wyłącznie z koloru czarnego. W przypadku przygotowania szarości ze wszystkich składowych CMYK będą one zawsze przybierały odcienie kolorów triadowych, dodatkowo odbiór barwy będzie uzależniony od oświetlenia (metameryzm). W przypadku szarości przygotowanej ze wszystkich składowych CMYK odbiór na ekranie monitora zawsze będzie inny niż odbiór gotowego produktu.

W przypadku druku cyfrowego CMYK z białym elementy, które mają być w tym kolorze wydrukowane winny być zdefiniowane jako dodatkowy piąty kolor o nazwie „WHITE”.

Wzorce kolorystyczne:

Jeżeli klient nie określi innego wzorca kolorystycznego, standardowymi wzorcami barw są:

kolory	rodzaj podłoża	standardowy wzorec kolorystyczny
CMYK	papier powlekany	Proof - ISO 12647-7:2016, FOGRA51
CMYK	papier niepowlekany	Proof - ISO 12647-7:2016, FOGRA52
Pantone®	papier powlekany	Wzornik Pantone® Solid Coated
Pantone®	papier niepowlekany	Wzornik Pantone® Solid Uncoated
HKS®	papier niepowlekany	Wzornik HKS K
HKS®	papier niepowlekany	Wzornik HKS N
kolory spotowe specjalne - metaliczne	papier powlekany	Pantone Metallics Solid Coated
kolory spotowe specjalne - pastelowe i fluorescencyjne	papier powlekany i niepowlekany	Pantone Pastels & Neons Solid Coated & Uncoated

W przypadku wznowień – tj. zamówień na wykonywany wcześniej w PromoNotes produkt z powołaniem się przez klienta na numer poprzedniego zamówienia, wzorec kolorystyczny stanowi zarchiwizowany u nas niewykończony arkusz drukarski z poprzedniej produkcji. Arkusze plano są archiwizowane przez 18 miesięcy. Wznowienia z realizacji wcześniejszych niż 18 miesięcy produkowane są w zgodności ze standardowymi wzorcami wskazanymi w tabeli powyżej.

Przed produkcją jest możliwe wykonanie proofa certyfikowanego na zamówienie klienta.

Jeżeli klient jest zainteresowany wykorzystaniem innego wzorca kolorystycznego niż wymienione powyżej, informuje o tym PromoNotes składając zamówienie.

Metody oceny koloru:

metoda oceny koloru		opis	wymagane warunki
podstawowa	ocena wizualna	wizualne porównanie wzorca kolorystycznego z niewykończonym arkuszem z druku w świetle znormalizowanym	światło znormalizowane D50 (o temperaturze barwowej 5000K)
selektywna	pomiar koloru	określenie różnic kolorystycznych na podstawie pomiaru spektrofotometrem	warunki pomiarowe ujęte w tabeli poniżej

Warunki pomiarowe:

illuminant	D50
kąt obserwacji	2°
geometria	45°/0°
tryb pomiaru	M1: D50, bez filtra polaryzacyjnego
metoda obliczania różnic kolorystycznych	ΔE_{00} (CIEDE2000, dE2000)

W przypadku farb metalicznych nie wykonujemy pomiaru spektrofotometrem.

Kontrole koloru są przeprowadzane w trakcie druku oraz dodatkowo krótko po nim, przed archiwizacją arkuszy.

Kolory mogą ulec zmianom ze względu na fizyko-chemiczne właściwości farb. Do zmian może dojść również podczas procesów wykończenia druku. Pigmenty fluorescencyjne są mało odporne na światło oraz procesy uszlachetniania, metaliczne mogą matowieć. Niektóre składniki farb ulegają zmianom wraz z upływem czasu - np. żółkną.

Ze względu na wpływ wykończenia druku na odbiór barw, ocenie podlegają arkusze bez wykończenia.

W przypadku druku na podłożach barwionych w masie innymi kolorami niż czarny – kolor druku jest sprawdzany na podłożu białym, następnie zadrukowywane jest podłoże docelowe.

Czcionki oraz minimalne wielkości możliwe do uzyskania w druku:

Wszystkie użyte czcionki powinny być osadzone w pliku lub zamienione na krzywe.

Promonotes zaleca używanie czcionek o wielkości nie mniejszej niż 6pt lub takich, gdzie grubość elementu jest nie mniejsza niż 0,2pt. Podana wartość dotyczy druku w kolorze czarny o intensywności rastra 100%. Wraz ze zmniejszaniem natężenia rastra minimalna grubość powinna się zwiększać.

Zalecany przez PromoNotes przyrost grubości:

- minimalna grubość elementu dla rastra 100% wynosi 0,2pt (0,07mm)
- minimalna grubość elementu dla rastra 75% wynosi 0,25pt (0,08mm)
- minimalna grubość elementu dla rastra 50% wynosi 0,35pt (0,12mm)
- minimalna grubość elementu dla rastra 25% wynosi 0,4pt (0,14mm)

Jakość bitmap:

Należy zwrócić uwagę na to by użyte obrazy miały minimalną rozdzielczość 300dpi. Poniżej tej wartości PromoNotes nie ponosi odpowiedzialności za ich jakość po druku.

Tłoczenia:

- elementy graficzne muszą być grafiką wektorową - nie ma możliwości wykonania matrycy z grafiki rastrowej;
- pliki powinny być przygotowane w skali 1:1;
- elementy powinny być zamkniętymi obiektami o jednolitym wypełnieniu, nie mogą zawierać konturów;
- minimalna grubość elementu to 0,2 mm (= ca 0,6 pt);
- minimalna grubość wybrania (przestrzeń między dwoma elementami) to 0,3 mm (= ca 0,9 pt);
- nie ma możliwości pasowania tłoczenia z elementami druku;
- tłoczenie nie może być umieszczone na lakierze UV.

Tłoczenia z folią:

- elementy graficzne muszą być grafiką wektorową - nie ma możliwości wykonania matrycy z grafiki rastrowej;
- pliki powinny być przygotowane w skali 1:1;
- elementy powinny być zamkniętymi obiektami o jednolitym wypełnieniu, nie mogą zawierać konturów;
- minimalna grubość elementu to 0,2 mm (= ca 0,6 pt);
- minimalna grubość wybrania (przestrzeń między dwoma elementami) to 0,4 mm (= ca 1 pt)
- nie ma możliwości pasowania tłoczenia z elementami druku;
- tłoczenie nie może być umieszczone na lakierze UV.

Lakier UV:

- minimalna grubość elementu to 0,4 mm (= ca 1 pt);
- minimalna grubość wybrania (przestrzeń między dwoma elementami) to 0,5 mm (= ca 1,4 pt);
- grafika w plikach na lakier UV powinna być większa o 0,1 mm (= ca 0,2 pt) od grafiki, na którą ma być ten lakier nałożony;
- materiał dla lakieru UV należy dostarczyć w osobnym pliku – nie należy umieszczać go w plikach do druku offsetowego.

Druk cyfrowy na bokach:

- minimalne grubości elementów możliwe do uzyskania są tożsame z minimalnymi grubościami w druku offsetowym;
- plik do druku należy przygotować w postaci jednego użytku (jednego pliku PDF lub jednej strony PDF) dla każdego boku osobno;
- pliki powinny być zawsze zorientowane pionowo – wg wskazań umieszczonych na makiecie;
- spady w pliku powinny wynosić 0,9mm z każdej strony;
- nie należy umieszczać szczegółów takich jak logo czy tekst w miejscu zaokrąglenia narożników. Elementy takie należy umieścić co najmniej 10mm od początku zaokrąglenia;
- grafika notesu lub bloku, którego boki mają być zadrukowane, nie może wychodzić na spad;
- w przypadku notesu samoprzylepnego bok nie może być zadrukowany aplą koloru. Można stosować aplę na bokach bloków.

Sitodruk:

- elementy graficzne muszą być grafiką wektorową - nie ma możliwości wykonania sitodruku z grafiki rastrowej;
- grafika musi być przygotowana w pojedynczych kolorach (C, M, Y, K, Pantone lub HKS) - nie ma możliwości mieszania kolorów
- kolory mogą mieć tylko pełne nasycenie (100%) - nie ma możliwości druku rozbarwień ani przejść tonalnych;
- minimalna grubość elementu to 0,5 mm (= ca 1,4 pt)
- minimalna grubość wybrania (przeźrzeń między dwoma elementami) to 0,5 mm (= ca 1,4 pt)
- bezpieczny odstęp między dwoma kolorami to 2 mm

UWAGA! Pliki dla sitodruku zawierające pasowanie kolorów (sąsiadujące lub nachodzące na siebie kolory) nie zawsze będą mogły zostać wykorzystane - grafika zawierająca takie pasowanie musi zostać najpierw zweryfikowana pod kątem możliwości wykonania takiego druku.

Notes samoprzylepny z efektem animacji:

Plik do druku dla notesu samoprzylepnego z efektem animacji powinien zawierać taką ilość kartek, dodatkowo ułożonych w takiej kolejności, jaką ma mieć gotowy notes. Jeżeli notes ma mieć 50 kartek to plik PDF z materiałem graficznym do druku powinien mieć również 50 kartek.

Notes samoprzylepny z efektem animacji może być wydrukowany wyłącznie w kolorystyce CMYK.

UWAGA! Animacja porusza się do przodu lub do tyłu w zależności od kierunku, w którym wertowane są kartki. Jeżeli kartki są wertowane od góry do dołu to animacja porusza się do przodu. Jeżeli kartki wertowane są od dołu do góry to animacja porusza się od końca do początku.

4. Zasady pracy z makietami PromoNotes

Podczas projektowania należy korzystać wyłącznie z makiet PromoNotes. W przypadku dostarczania plików razem z elementami makiety należy zachować nadane przez PromoNotes atrybuty tych elementów (kolory i ich nazwy oraz nadrukowanie) a także zapisać plik PDF z zachowaniem warstw – makieta i grafika powinny znajdować się na osobnych warstwach.

Składowe makiet:

- Strona poglądowa: Wizualizuje wszystkie komponenty produktu, wraz z wymiarami oraz liniami technologicznymi i ich legendą. **Na stronie poglądowej nie należy nanosić projektu graficznego.**

- Strony z komponentami: Wizualizują osobno poszczególne komponenty produktu, które zbiorowo są pokazane na stronie poglądowej. **Na strony z komponentami produktu należy nanieść projekt. Te pliki zostaną użyte do druku.**

W makietach, zarówno na stronie poglądowej, jak i na stronach z komponentami produktu, znajdują się linie technologiczne. Linie te wyznaczają parametry produktu i mają ułatwić odpowiednie przygotowanie projektu graficznego. Wszystkie linie są opisane na dole strony poglądowej w legendzie.

Aby linie technologiczne nie zostały naniesione podczas druku na ostateczny produkt, kolory, które zostały im nadane (czyli kolory dodatkowe), są automatycznie usuwane z projektu w procesie przygotowania do druku. Dlatego nie wolno w projektach graficznych używać kolorów o następujących nazwach:

Trimbox, Bleedbox, Rubber Band, Page Symbol, Solid Board, Axis of the Crease, Glue bar, Holes, Safe Print Area, Glue.

Strony z komponentami mają odpowiednio ustawiony rozmiar przycięcia (tzw. trimbox). Podczas importowania makiety do programu graficznego oraz zapisywania plików do druku należy zwrócić szczególną uwagę by zachować prawidłowy rozmiar przycięcia.

Po sprawdzeniu plików i usunięciu przez PromoNotes elementów makiet, spłaszczeniu przezroczystości i ewentualnych konwersjach kolorów, plik PDF przed drukiem zostanie przesłany do Kontrahenta w celu ostatecznej weryfikacji i akceptacji. Jeśli korekta otrzymanych plików okaże się niemożliwa Kontrahent zostanie poproszony o poprawienie plików według podanych wytycznych.

5. Zastrzeżenia i wyłączenia

1. Z uwagi na fakt, iż PromoNotes w procesie produkcyjnym wykorzystuje materiały o podłożu zarówno powlekanym jak i niepowlekanym, należy zwrócić szczególną uwagę na rodzaj wybranego podłoża, ponieważ wpływa ono często zasadniczo na różny odbiór barw drukowanych kolorów. Konsekwencją tej opisaną powyżej charakterystyki procesu produkcyjnego jest fakt, iż dopuszczalne są różnice kolorystyczne pomiędzy wskazanym we wzorcu kolorem, a jego rzeczywistym odbiorem na zadrukowanym materiale. Powyższe nie stanowi wady produktu oraz nie stanowi podstawy do reklamacji, odstąpienia od umowy, żądania obniżenia ceny bądź udzielenia rabatu.
2. Należy również zwrócić szczególną uwagę na odbiór barw i kolorów w przypadku druku na papierach barwionych w masie i papierach ekologicznych np. papiery typu Kraft, papier z trawy, kawy, jabłek itp. Wydrukowane na tego typu papierach kolory zawsze będą odbierane w inny sposób niż w przypadku druku na papierach białych. Wszelkie odmienności w kolorze, o których mowa powyżej, wynikające z druku na papierze barwionym w masie lub papierze ekologicznym wybranym przez Kontrahenta nie stanowią wady produktu oraz nie stanowią podstawy do reklamacji, odstąpienia od umowy, żądania obniżenia ceny bądź udzielenia rabatu.
3. W ramach druku i produkcji notesów samoprzylepnych PromoNotes odradza umieszczania nadruku na pasku kleju wszelkich produktów wykonanych na papierze samoprzylepnym. Właściwości kleju mogą bowiem ulec zmianie. Kartki notesu mogą być bardziej sklezione ze sobą, natomiast słabiej przyklejać się do innych powierzchni. Może również zdarzyć się, iż po oderwaniu kartki część farby pozostanie na pasku kleju i pozostawi wyraźny ślad. Długi proces schnięcia może minimalizować te efekty, ale nie wyeliminuje ich w pełni. W przypadku druku apli ostateczny efekt kolorystyczny powierzchni wydrukowanej w obrębie paska kleju i poza nim będzie różny. Jeśli mimo wskazanych zagrożeń Kontrahent decyduje się na umieszczenie nadruku w obrębie paska kleju, akceptując daną pracę, przyjmuje do wiadomości oraz bierze na siebie ryzyko wystąpienia opisanych lub podobnych efektów ubocznych w użytkowaniu wyrobu. Efekty takie bowiem wynikają wyłącznie ze specyfiki druku na papierze samoprzylepnym, a nie wynikają z ewentualnych błędów popełnionych podczas druku. Wykonanie przez PromoNotes nadruku w obrębie paska kleju, zgodnie z żądaniem Kontrahenta nie stanowi wady produktu oraz nie stanowi podstawy do reklamacji, odstąpienia od umowy, żądania obniżenia ceny bądź udzielenia rabatu.
4. W przypadku druku różnego typu elementów graficznych z użyciem rastra o niskiej wartości, do którego wskazania zobowiązany jest Kontrahent w materiale graficznym, krawędzie takiego elementu pokazane na wydruku proof, będą zawsze gładkie. W rzeczywistości natomiast w druku offsetowym krawędzie te mogą pokazać się jako „poszarpane”. Powyższe nie stanowi wady produktu oraz nie stanowi podstawy do reklamacji, odstąpienia od umowy, żądania obniżenia ceny bądź udzielenia rabatu.
5. W przypadku konieczności konwersji kolorów w przesłanych materiałach PromoNotes nie ponosi odpowiedzialności za różnice pomiędzy oryginalną kolorystyką a kolorami po druku. Szczególnie dotyczy to prac przesłanych w przestrzeni kolorystycznej RGB.
6. Proof kolorystyczny służy wyłącznie do oceny kolorów nie do oceny jakości druku.
7. Kolory grafiki oraz kolory akcesoriów przedstawione na wizualizacji, przygotowanej do akceptacji Kontrahenta, są poglądowe. Różnica między kolorami na wizualizacji a kolorami w gotowym produkcie nie stanowi podstawy do reklamacji.
8. Ze względu na cechy produktu, jednolitość kolorów oklein introligatorskich, tasiemek satynowych, gumek zamykających, uchwytów na długopisy, papierów samoprzylepnych, kapitałek, nie może być zagwarantowana w różnych partiach produkcyjnych.
9. W przypadku druku na papierach barwionych w masie, papierach z domieszką materiału organicznego i innych papierach ekologicznych lub pochodzących z recyklingu (np. papiery typu Kraft, papier z trawy, kawy, jabłek i

inne) maksymalne pokrycie farbą nie powinno przekraczać 20% powierzchni. Ponadto z uwagi na fakt, iż druk na tego typu papierach z natury rzeczy nie jest zabezpieczony ani folią ani lakierem nie należy projektować grafiki ani na spód ani w miejsca zgięcia czy bigowania okładki. Umieszczanie grafiki w wyżej wymienionych miejscach może powodować wycieranie się farby drukarskiej.

10. Z przyczyn technologicznych duże powierzchnie tłoczenia mogą mieć niejednorodne odbarwienie. Niejednorodność powierzchni tłoczenia nie stanowi podstawy do reklamacji.
11. Papiery o gramaturze od 70g/m² do 300g/m² charakteryzują się częściową transparentnością. Druk na wierzchu papieru może być częściowo widoczny na spodzie papieru. „Przebijanie” druku nie stanowi podstawy do reklamacji.
12. Wymiary produktów wskazane przez PromoNotes w ofercie handlowej oraz potwierdzeniu zamówienia mogą nieznacznie odbiegać od ostatecznych wymiarów produktu. Z przyczyn technologicznych rzeczywista wielkość gotowego produktu może wahać się w stosunku do pierwotnych wymiarów określonych przez PromoNotes (+/- 2 mm).
13. Ilość kartek w notesach i blokach wskazana przez PromoNotes w ofercie handlowej oraz potwierdzeniu zamówienia może nieznacznie odbiegać od ostatecznej ilości kartek w produkcie. Z przyczyn technologicznych rzeczywista ilość kartek w notesach i blokach może wahać się w stosunku do pierwotnej ilości określonej przez PromoNotes (+/- 4%).
14. Z przyczyn technologicznych rzeczywiste położenie elementów produktu może wahać się w stosunku do zaakceptowanej przez Kontrahenta wizualizacji:

Kolorystyka

parametr	wymagania	tolerancje
kolorystyka druku	zgodność z wzorcem kolorystycznym	CMYK max. ΔE_{00} 5,00, kolory spotowe - cel ΔE_{00} 2,5, w przypadku podłoży o innej bieli niż we wzornikach dopuszczalne odchylenia do ΔE_{00} 4,0
	zgodność koloru między odbitkami w nakładzie	CMYK max. ΔE_{00} 3,00 kolory spotowe max. ΔE_{00} 2,00
sitodruk / druk transferowy / barwione krawędzie / tamdruk	zgodność ze specyfikacją	akceptowalne niewielkie różnice kolorystyczne – ocena wizualna
kolory oklein introligatorskich	zgodność wg symbolu z wzornika oklein podanego w specyfikacji	odcienie mogą się różnić między partiami oklein
kolor spirali	zgodność z nazwą koloru w specyfikacji	odcienie mogą się różnić między dostawami
gumki, tasiemki, kapitałki	zgodność wg symbolu z wzornika akcesoriów	odcienie mogą się różnić między dostawami

Wymiary i objętość

kontrolowany parametr	wymagania	tolerancje
wymiary komponentu	zgodność ze specyfikacją	+/- 0,5 mm* *cięcie w trakcie jednej operacji produkcyjnej
ilość kartek wkładu	zgodność ze specyfikacją	maksymalnie +/- 10% +/- 2 kartki dla 50 kartek +/- 4 kartki dla 100 kartek
wysokość kostki	odpowiada specyfikacji zamówienia	+/- 2 mm
masa produktu (netto)	zgodność ze specyfikacją	+/- 10%

Umiejscowienie

kontrolowany parametr	wymagania	tolerancje
pasowanie druku	druk spasowany	+/- 0,05 mm
umiejscowienie krawędzi cięcia względem druku	zgodność z makietą produktu	przesunięcia max. do pół bezpiecznego zadruku oznaczonych na makiecie produktu
elementy wykrawane przy użyciu wykrojnika płaskiego	zgodność z makietą produktu	przesunięcie grafiki względem wykrawanego kształtu +/- 0,5 mm
elementy wykrawane przy użyciu wykrojnika przeciskowego	zgodność z makietą produktu	przesunięcie grafiki względem wykrawanego kształtu +/- 1 mm
tłoczenie	zgodność z makietą produktu	+/- 1,5 mm względem mierzycy
wybiórczy lakier UV	zgodność z makietą produktu, dopasowanie do druku	przesunięcie lakieru względem druku +/- 1 mm
druk cyfrowy na okleinach introligatorskich	zgodność z makietą produktu, dopasowanie do druku	+/- 1mm
Sitodruk na kostkach papierowych - umiejscowienie względem krawędzi bocznej	zgodność z makietą produktu	+/- 1 mm
Sitodruk na kostkach papierowych - pasowanie druku	sitodruk spasowany	+/- 1mm
Sitodruk, druk transferowy na okleinach i okładkach – umiejscowienie	zgodność z makietą produktu	+/- 2 mm
Sitodruk, druk transferowy na okleinach i okładkach – pasowanie druku	zgodność z makietą produktu	+/- 1,5 mm
bigi okładek miękkich	zgodność z makietą produktu	+/- 1 mm
perforacja (przekrawanie odcinkowe)	zgodność z makietą produktu	+/- 1 mm
wiercenia	zgodność z makietą produktu	+/- 1 mm
twarda oprawa - umiejscowienie okleiny względem tekturek	zgodność z makietą produktu	przesunięcie grafiki do 1,5 mm
umiejscowienie wklejanych elementów produktu	zgodność z makietą produktu	+/- 1 mm względem mierzycy
bigi w segregatorach	zgodność z makietą produktu	+/- 2 mm * dopuszczalne są zmiany rozstawu bigów gdy zachodzi potrzeba dopasowania grzbietu do danej partii mechanizmów ringowych
nity, oczka	zgodność z makietą produktu	+/- 2 mm

15. Kolor na boku kostki, który pokryty jest klejem, zawsze będzie różnił się od koloru na pozostałych, nie pokrytych klejem, bokach. Wszystkie boki drukowane są z takimi samymi ustawieniami kolorystycznymi a za różnice w kolorze, między bokiem pokrytym klejem a bokami nim nie pokrytymi, odpowiedzialna jest warstwa kleju.

6. Słownik

Graphic template	Makieta
Finished component size	Wymiary produktu gotowego
Bleed area. In case of bleed imprint, please extend it until blue line	Spady. W przypadku druku na spad, grafika powinna sięgać niebieskiej linii.
Safe print area. Keep all important text and graphics within this area	Bezpieczne pole zadruku. Zachowaj ważne teksty i grafiki w tym obszarze.
Solid board	Tektura lita
Axis of the product	Oś produktu
Visual spine edge	Wizualna krawędź grzbietu
Paper pocket	Kieszonka
Glue area	Obszar kleju
Perforation	Perforacja
Mindnotes in hardcover	Mindnotes w twardej okładce
Mindnotes in paper softcover	Mindnotes w miękkiej okładce
Sticky notes	Notes samoprzylepny
Sticky notes shaped	Notes samoprzylepny sztancowany
Writing pad	Blok
Sticky notes in softcover	Notes samoprzylepny w miękkiej okładce
Sticky notes set in softcover	Zestaw notesów samoprzylepnych w miękkiej okładce
Sticky notes set in hardcover	Zestaw notesów samoprzylepnych w twardej okładce
Notepad in softcover	Notes w miękkiej okładce
Notes set in softcover	Zestaw notesów w miękkiej okładce
Z-notes in box	Notes samoprzylepny typu z w pudełku
Softback calendar	Kalendarz na miękkiej podstawie
Hardback calendar	Kalendarz na twardej oprawie
Hardcover collegeblock	Notes w twardej okładce na spirali
Softcover collegeblock	Notes w miękkiej okładce na spirali
Slope notepad	Notes "skos"
Desk pad	Podkład biurkowy
Cube pad	Kostka offsetowa
Front	Przód
Back	Tył
Glue	Klej
Glued	Klejony
Outer cover	Okleina
Inner cover	Wyklejka
Front cover	Okładka przód
Back cover	Okładka tył
Top endsheet	Wyklejka przód
Bottom endsheet	Wyklejka tył
Pur notepad	Notes pur
Additional sheet	Dodatkowa kartka
Notepad	Notes klejony na grzbiecie
Calendar sheet	Kalendarium
Wire-o notepad	Notes szyty spiralą
Z-notes	Notes typu "z"
Sticky notes	Notes samoprzylepny
Bottom sheet	Podkładka
Paper pocket	Kieszonka na dokumenty
Wrapper	Obwoluta